



Bryssel, 23. lokakuuta 2025
(OR. en)

14412/25

FIN 1243

SAATE

Lähettiläjä:	Piotr SERAFIN, Euroopan komission jäsen
Saapunut:	23. lokakuuta 2025
Vastaanottaja:	Nicolai WAMMEN, Euroopan unionin neuvoston puheenjohtaja
Kom:n asiak. nro:	BUDGET DEC(2025) 19
Asia:	Ehdotus määrärahojen siirroksi nro DEC 18/2025 varainhoitoasetuksen 31 artiklan 1 kohdan mukaisesti varainhoitovuoden 2025 yleisen talousarvion pääluokassa III – Komissio

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja BUDGET DEC(2025) 19.

Liite: BUDGET DEC(2025) 19



BRYSEL 23/10/2025

YLEINEN TALOUSARVIO – VARAINHOITOVUOSI 2025
PÄÄLUOKKA III – KOMISSIO – OSASTOT 08 JA 30

MÄÄRÄRAHASIIRTO NRO DEC 19/2025

MÄÄRÄRAHOJEN ALKUPERÄ:

LUKU 30 02 – Varaus toimintamenoja varten

MOMENTTI 30 02 02 – Jaksotetut määrärahat

MSM	–1 161 000,00
MM	–866 000,00

MÄÄRÄRAHOJEN KÄYTTÖTARKOITUS:

LUKU 08 05 – Kestävää kalastusta koskevat kumppanuussopimukset ja alueelliset kalastuksenhoitojärjestöt

MOMENTTI 08 05 01 – Unionin kalastusalueiden kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskeva hallintokehys

MSM	1 161 000,00
MM	866 000,00

I. OTTO

I.1

a) Budjettikohdan nimike

30 02 02 – Jaksotetut määrärahat

b) Numerotiedot 7.10.2025

	MSM	MM
1 Varainhoitovuoden määrärahat (alkuper. talousarvio + LT)	163 415 723,00	3 144 741 723,00
2 Määrärahasiirrot	-95 605 857,00	-3 095 105 857,00
3 Varainhoitovuoden kokonaismäärärahat (1 + 2)	67 809 866,00	49 635 866,00
4 Käytetyt määrärahat	0,00	0,00
5 Käyttämättä olevat määrärahat (3 – 4)	67 809 866,00	49 635 866,00
6 Ehdotettu otto	1 161 000,00	866 000,00
7 Kokonaismäärärahat varainhoitovuoden loppuun (5 – 6)	66 648 866,00	48 769 866,00
8 Otto prosentteina suhteessa varainhoitovuoden määrärahoihin (6/1)	0,71 %	0,03 %
9 Varainhoitoasetuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaistenottojen prosenttiosuus varainhoitovuoden lopullisista määrärahoista	–	–

c) Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt perinnästä saadut tulot

	MSM	MM
1 Käytettävissä olevat määrärahat varainhoitovuoden alussa	0,00	0,00
2 Käytettävissä olevat määrärahat 7.10.2025	0,00	0,00
3 Toteutusaste [(1 – 2)/1]	–	–

d) Oton yksityiskohtaiset perustelut

Vuosien 2021–2027 monivuotista rahoituskehystä koskevan toimielinten välisen sopimuksen 20 kohdan mukaan asianomaisen varainhoitovuoden tammikuun 1. päivän jälkeen voimaan tulevia uusia tai jatkettavia kalastussopimuksia varten talousarvioon otetut määrät kirjataan varaukseen.

Tästä varauksesta ehdotetaan siirrettäväksi 1,2 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoina ja 0,9 miljoonaa euroa maksumäärärahoina toimintamenojen budjettikohtaan 08 05 01 kattamaan Cookinsaarten hallituksen kanssa tehtävästä kestävästä kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen täytäntöönpanopöytäkirjasta (2025–2032) johtuvat rahoitusveloitteet sekä vuoteen 2024 liittyvät lisäsaaliit asiaan kuuluvan kestävästä kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen ja Seychellien tasavallan ja Madagaskarin tasavallan kanssa tehtyjen täytäntöönpanopöytäkirjojen mukaisesti.

II. LISÄYS

II.1

a) Budjettikohdan nimike

08 05 01 – Unionin kalastusalusten kolmansien maiden vesillä harjoittamaa kalastustoimintaa koskeva hallintokehys

b) Numerotiedot 7.10.2025

	MSM	MM
1 Varainhoitovuoden määrärahat (alkuper. talousarvio + LT)	90 590 000,00	93 655 000,00
2 Määrärahasiirrot	18 861 857,00	18 361 857,00
3 Varainhoitovuoden kokonaismäärärahat (1 + 2)	109 451 857,00	112 016 857,00
4 Käytetyt määrärahat	109 451 857,00	35 426 857,00
5 Käyttämättä olevat määrärahat (3 – 4)	0,00	76 590 000,00
6 Ehdotettu lisäys	1 161 000,00	866 000,00
7 Kokonaismäärärahat varainhoitovuoden loppuun (5 + 6)	1 161 000,00	77 456 000,00
8 Lisäys prosentteina suhteessa varainhoitovuoden määrärahoihin (6/1)	1,28 %	0,92 %
9 Varainhoitoasetuksen 30 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaisten lisäysten prosenttiosuus varainhoitovuoden lopullisista määrärahoista	–	–

c) Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretyt perinnästä saadut tulot

	MSM	MM
1 Käytettävissä olevat määrärahat varainhoitovuoden alussa	0,00	0,00
2 Käytettävissä olevat määrärahat 7.10.2025	0,00	0,00
3 Toteutusaste $[(1 - 2)/1]$	–	–

d) Lisäyksen yksityiskohtaiset perustelut

Toimintamenojen budjettikohtaan tehtävä lisäys, joka on 1,2 miljoonaa euroa maksusitoumusmäärärahoina ja 0,9 miljoonaa euroa maksumäärärahoina, on tarpeen, jotta voidaan täyttää Euroopan unionin ja Cookinsaarten hallituksen välillä tehtävästä kalastuskumppanuussopimuksen uudesta täytäntöönpanopöytäkirjasta (2025–2032) johtuvat rahoitusvelvoitteet vuonna 2025 sekä kattaa varainhoitovuoteen 2024 liittyvät lisäsaaliit asiaan kuuluvan kestävää kalastusta koskevan kumppanuussopimuksen ja Seychellien tasavallan ja Madagaskarin tasavallan kanssa tehtyjen täytäntöönpanopöytäkirjojen mukaisesti.

Cookinsaarten hallituksen kanssa tehdyn edellisen, kolmevuotisen pöytäkirjan voimassaolo päättyi 16. joulukuuta 2024. Komissio on neuvottelujen aloittamista koskevan neuvoston päätöksen pohjalta neuvotellut uudesta pöytäkirjasta, joka parafoitiin 20. kesäkuuta 2025. Uusi pöytäkirja on voimassa seitsemän vuotta päivästä, jona se allekirjoitetaan ja josta alkaen sitä sovelletaan väliaikaisesti.

Komission 23. syyskuuta 2025 antaman ehdotuksen COM(2025) 512 mukaisesti neuvoston odotetaan pääsevän yhteisymmärrykseen pöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta marraskuussa 2025. Pöytäkirja on tarkoitus allekirjoittaa viimeistään joulukuun alussa. Vuotuinen rahoitusosuus on 0,5 miljoonaa euroa. Ensimmäinen pääsyoikeuksiin liittyvä maksu (0,2 milj. euroa) on maksettava 90 päivän kuluessa pöytäkirjan väliaikaisen soveltamisen alkamisesta, kun taas ensimmäinen alakohtaiseen tukeen liittyvä maksu (0,3 milj. euroa) on tarkoitus maksaa vuonna 2026.

Lisäksi pyydetään 0,7 miljoonan euron määrää maksusitoumus- ja maksumäärärahoina, jotta voidaan rahoittaa vuoteen 2024 liittyvät lisäsaaliit Seychellien tasavallan ja Madagaskarin tasavallan kanssa tehtyjen täytäntöönpanopöytäkirjojen asiaa koskevien määräysten mukaisesti.

ANNEX

Transfers from the reserves for operational expenditure - Differentiated Appropriations on 07/10/2025

Transfer Ref	Submission date	Content	Commitment Appropriations (in EUR)	Payment Appropriations (in EUR)
		Voted budget	163 415 723,00	3 144 741 723,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>59 970 000,00</i>	<i>41 620 000,00</i>
		Total already released	95 605 857,00	3 095 105 857,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>18 861 857,00</i>	<i>18 361 857,00</i>
		Total available for release	67 809 866,00	49 635 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>41 108 143,00</i>	<i>23 258 143,00</i>
DEC 19/2025	[23-10-2025]	Mobilisation SFPAs for the Government of Cook Islands, the Republic of Seychelles and the Republic of Madagascar	1 161 000,00	866 000,00
		Remainder	66 648 866,00	48 769 866,00
		<i>of which SFPAs</i>	<i>39 947 143,00</i>	<i>22 392 143,00</i>